

31998R1677

30.7.1998

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 212/18

**IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1677/98****tad-29 ta' Lulju 1998****illi jemenda r-Regolament (KEE) Nru 2913/92 illi jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità <sup>(1)</sup>, kif l-aħhar emendata mill-Parlament Ewropew u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 82/97 <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 249 dwar dak,

Billi d-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 <sup>(3)</sup>, kif l-aħhar emendati mir-Regolament (KE) Nru 75/98 <sup>(4)</sup>, fejn għandu x'jaqşam id-dikjarant tal-valur doganali, għandhom ikunu konformi ma' dawk applikabbli għad-dikjarant doganali, sabiex ikun hemm kull applikazzjoni aktar koerenti taż-żewġ settijiet ta' dispożizzjonijiet;

Billi l-leġislażzjoni dwar l-ipproċessar fuq barra tipprovdi għal każijiet fejn l-awtorizzazzjonijiet huma mogħtija kif previst għal kull deċiżjoni tal-Kummissjoni; billi l-użu tal-proċedura għandha tiġi simplifikata permezz ta' l-emenda tal-proċedura għall-ghotjien ta' l-awtorizzazzjoni il kull persuna hlief dak li jirringa għall-hidmiet ta' l-ipproċessar fuq barra mwettqa, b'rikors għall-proċedura tal-Kumitat kif meħtieġ;

Billi sabiex ikun hemm benefiċċju mit-trattament bhala merkanzija rritornata, l-prodotti agricoli għandhom jiġu importati mill-ġdid fi żmien 12-il xahar mid-data ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni, b'ebda possibiltà ta' kull estensjoni; billi fid-dawl ta' l-esperjenza, l-awtoritajiet Doganali għandhom ikollhom il-permess li jhallu dan il-perjodu jintqabeż f'ċirkostanzi eċċezzjonali ġustifikati kif dovut; billi sabiex ikun hemm unifromità assigurata fir-regolarizzazzjoni ta' rimborzi taht il-polza tal-biedja komuni, dettalji tal-każijiet għandhom jiġu avżati lill-Kummissjoni;

Billi jitqajmu sitwazzjonijiet, b'mod partikolari fis-settur tal-merkanzija bl-ajru, fejn kwantitajiet kbar ta' oġġetti għandhom jiġu mibghuta taht kondizzjonijiet ta' pressjoni konsiderevoli; billi dan jista' jwassal għal żbalji fil-konsenja ta' l-istat ta' l-oġġetti li

huma rettifikati fuq l-inizjattiva jew f'isem il-persuna konċernata meta l-oġġetti jaslu fid-destinazzjoni tagħha; billi f'dawn il-każijiet, fejn l-oġġetti huma soġġetti biss għall-kontrolli ta' wara r-rilaxx, jista' jkun meqjus, kemm-il darba l-iżball hu korrett min-ghajr hsara għall-interessi finanzjarji, bhala li ma ġewx rilaxxati definittivament mis-supervizzjoni doganali; billi din il-possibiltà m'għandhiex tkun miftuha għall-abbuż;

Billi hu xieraq li jiġu razzjonalizzati l-proċeduri li għandhom jiġu implimentati fuq il-livell tal-Komunità li jikkonċernaw, minn naha waħda, s-sitwazzjonijiet li ma jinhteġux kull dahla ohra sussegwenti ohra fil-kontijiet tad-dazji fuq l-importazzjoni jew id-dazji fuq l-esportazzjoni u, minn naha l-ohra, talbiet għall-hlas lura jew ir-remissi tad-dazji ta' l-importazzjoni jew l-esportazzjoni;

Billi hu ta' parir illi jiżjed il-limitu li tahtu l-Istati Membri nfushom jistgħu jiddeċiedu, kemm-il darba mhemmx dubju, biex ma titwettaqx kull dahla sussegwenti ohra fil-kontijiet tad-dazju mhux imposta meta jikkunsidraw li jintlahqu l-kondizzjonijiet kollha li għalihom saret referenza fil-punt (b) ta' l-Artikolu 220(2) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92 Nru 2913/92 (minn hawn 'l quddiem "il-Kodiċi"); billi magħduda ma' dan, huwa l-parir li jiġi stabbilit kull limitu f'ecus li tahtu l-Istati Membri nfushom jistgħu jiddeċiedu, kemm-il darba mhumix f'dubju, biex jagħtu hlas mill-ġdid jew remissi meta jikkunsidraw il-kondizzjonijiet li għalihom saret referenza fl-Artikolu 239(1) tal-Kodiċi qed jintlahqu;

Billi d-dritt għal kull smiġh, fuq il-parti tal-persuni effettwati minn kull deċiżjoni dwar id-dahla ta' wara r-rilaxx fil-kontijiet tad-dazji ta' l-importazzjoni jew l-esportazzjoni u ta' l-applikanti għall-hlas lura jew ir-remissi tad-dazji ta' l-importazzjoni jew l-esportazzjoni, għandhom jiġu assigurati; billi, għalhekk, dawn il-partijiet interessati għandhom jingħataw l-opportunità li jagħtu l-kummenti tagħhom bil-miktub dwar kull objezzjoni li l-Kummissjoni tahseb li tagħmel fid-deċiżjonijiet tagħha; billi din is-sitwazzjoni teħtieġ agġustament tal-limiti taż-żmien għall-adozzjoni ta' dawk id-deċiżjonijiet mill-Kummissjoni;

Billi r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 974/98 dwar l-introduzzjoni ta' l-euro <sup>(5)</sup> jipprovdi li l-euro għandha ssir il-valuta ta' l-Istati Membri partecipanti mill-1 ta' Jannar 1999; filwaqt li l-euro hu espress, sal-31 ta' Dicembru 2001, fl-unitajiet nazzjonali monetarja skond ir-rati ta' konverżjoni; filwaqt li,

<sup>(1)</sup> ĠU L 302, tad-19.10.1992, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 17, tal-21.1.1997, p. 1.<sup>(3)</sup> ĠU L 253, tal-11.10.1993, p. 1.<sup>(4)</sup> ĠU L 7, tat-13.1.1998, p. 3.<sup>(5)</sup> ĠU L 139, tal-11.5.1998, p. 1.

konsekwentement, hemm ekwivalenza legali bejn l-unità tal-euro u l-unitajiet tal-valuta nazzjonali; billi, matul il-perjodu transizzjoni, kuntratti, liġijiet nazzjonali u strumenti legali oħrajn jistgħu jiġu stabbiliti b'mod validu fl-unità euro jew fl-unità monetarja nazzjonali;

Billi, għalhekk, jidher mehtieg li jiġu introdotti miżuri biex jaġġustaw ir-regoli għad-Dokument Amministrattiv Waħdieni sabieħ l-unità euro jkollha l-permess li tiġi użata; filwaqt li, b'konsekwenza, hu neċessarju li jiġi emendat l-Anness 37 b'dan il-ghan;

Billi r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 374/98 tat-12 ta' Frar 1998 li jemenda l-Artikoli 6 u 9 tar-Regolament (KE) Nru 1172/95 dwar l-istatistiċi li għandhom x'jaqsmu mal-kummerċ ta' oġġetti mill-Komunità u l-Istati Membri tagħha ma' pajjiżi mhux membri (!) jipprovdni għat-tibdil mill-1 ta' Jannar 1999 tan-nomenkultura tal-pajjiż użata bħalissa għall-istatistiki li għandhom x'jaqsmu mal-kummerċ tal-merkanzija permezz ta' nomenklatura alfabetika bbażata fuq il-kodiċi alpha-2 ISO;

Billi hu għalhekk mehtieg li jiġu aġġustati regoli għall-użu tad-Dokument Amministrattiv Waħdieni sabieħ jittiehed kont ta' din il-bidla; billi l-Anness 38 għandu jiġi aġġustat kif xieraq; billi hu mixtieq, madanakollu, li l-Istati Membri jkunu mħollija jibqgħu jużaw il-kodiċi kurrenti sakemm l-Annessi 37 u 38 huma sostitwiti;

Billi hu mixtieq li l-lista fl-Anness 87 tiġi estiża fuq bażijiet ekonomiċi għal certi komponenti elettroniki u bħalhom, wara l-introduzzjoni tal-Ftehim dwar it-Teknoloġija ta' l-Informatika;

Billi l-miżuri pprovduti minn dan ir-Regolament huma konformi mal-fehma tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### L-Artikolu 1

Ir-Regolament (KEE) Nru 2454/93 hu emendat kif ġej:

1. L-Artikolu 178(2) hu sostitwit b'li ġej:

"2. Id-dikjarazzjoni tal-valur provdut fil-paragrafu 1 għandha ssir biss minn persuna stabbilita fil-Komunità u fil-pussess tal-fatti rilevanti.

It-tieni inċiż ta' l-Artikolu 64(2)(b) u l-Artikolu 64(3) tal-Kodiċi għandhom japplikaw *mutatis mutandis*".

2. L-Artikolu 759(3) hu sostitwit b'li ġej:

"3. Meta aktar minn Stat Membru wiehed hu involut fil-hidmiet ta' l-esportazzjoni u ssir kull applikazzjoni għal kull awtorizzazzjoni, il-proċedura provduta fl-Artikolu 751(2) għandha tapplika.

Jekk hemm objezzjonijiet għal kull abozz ta' l-awtorizzazzjoni, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi b' mod konformi mal-proċedura tal-Kumitat jekk l-awtorizzazzjoni tista' tiġi mahruġa u fuq liema kondizzjonijiet".

3. Is-subparagrafu li ġej hu magħdud ma' l-Artikolu 844(4):

"Madanakollu, fejn l-oġġetti hu dikjarat għal ċirkolazzjoni hielsa wara l-iskadenza tal-perjodu li għaliha saret referenza fl-ewwel subparagrafu, l-awtoritajiet Doganali ta' l-Istat Membru ta' l-importazzjoni mill-ġdid jistgħu jippermettu li l-perjodu jiġi maqbuż fiċ-ċirkostanzi eċċezzjonali li jiġġustifikaw dan. Meta l-awtoritajiet Doganali jhallu l-perjodu jinqabeż, għandhom jibagħtu dettalji tal-każ lill-Kummissjoni".

4. Il-paragrafu li ġej hu magħdud ma' l-Artikolu 865:

"Madanakollu, fil-każ ta' kumpaniji ta' l-ajru awtorizzati biex jużaw kull proċedura ta' vjaġġ simplifikata bl-użu ta' manifest elettrokniku, l-oġġetti m'għandhomx jiġi kkunsidrati li tnehhew mis-supervizjoni doganali jekk, fuq l-inizjattiva jew f'isem il-persuna kkonċernata, jiġu ttrattati skond l-istat tagħha bħala oġġetti mhux tal-Komunità qabel ma' l-awtoritajiet doganali jsibu l-eżistenza ta' kull sitwazzjoni rregolari u jekk l-atteggjament tal-persuna kkonċernata ma jissuġġerixxi xi tbaġħbis qarrieqi".

5. Fl-Artikolu 869(b), il-kliem "ECU 2 000" hu sostitwit bil-kliem li ġej "ECU 50 000".

6. L-Artikolu li ġej 872a hu mdahhal:

#### "L-Artikolu 872a

Meta, f'kull hin fil-proċedura prevista fl-Artikoli 872 u 873, il-Kummissjoni tahseb li tiehu kull deċiżjoni mhux favorevoli lejn il-persuna kkonċernata permezz tal-każ preżentat, għandha tikkomunika l-objezzjonijiet tagħha lilu/lilha bil-miktub, flimkien ma' kull dokument li fuqu tibbaża dawk l-objezzjonijiet. Il-persuna kkonċernata mill-każ sottomess lill-Kummissjoni għandu/għandha j/(t)esprimi l-fehma tiegħu/tagħha bil-miktub fi żmien xahar mid-data li fiha l-objezzjonijiet kienu mibgħuta. Jekk huwa/hija ma jagħtix/tagħtix il-fehma tiegħu/tagħha fi żmien dak il-perjodu, hu/hi għandu/ha j/tiġi meqjus/a li ma tax/tatx każ id-dritt li j/tesprimi kull pożizzjoni".

7. L-Artikolu 873 hu emendat kif ġej:

(a) Fl-ewwel u t-tieni sentenzi tat-tieni paragrafu, il-kliem "sitt xhur" huma sostitwita bil-kliem "disa' xhur".

(!) ĠU L 48, tad-19.2.1998, p. 6

(b) Il-paragrafu li ġej hu miżjud:

“Meta il-Kummissjoni tkun ikkomunikat l-oġġezzjonijiet tagħha lill-persuna konċernata mill-każ preżentat, b'mod konformi mal-Artikolu 872a, il-limitu ta' disa' xhur għandu jiġi estiż b'kull perjodu ekwivalenti għal dak bejn id-data li fiha l-Kummissjoni bagħtet l-oġġezzjonijiet u d-data li fiha rċeviet it-twegiba tal-persuna konċernata jew, fl-assenza ta' kull twegiba, id-data ta' l-iskadenza tal-perjodu li kien imqiegħed biex jagħti/tagħti l-fehma tiegħu/tagħha”.

8. Fl-Artikolu 905(1), it-tieni subparagrafu li ġej hu mdahhal:

“Madanakollu, hlief jekk l-awtorità doganali li tiehu d-deċiżjonijiet hi f'dubju, tista' tiddeċiedi hi nfisha li tagħti hlas lura jew tirrinunzja mid-dazji f'każijiet fejn hi tikkunsidra li l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 239(1) tal-Kodiċi huma eżawriti, kemm-il darba l-ammont ikkonċernat għal kull operatur fejn għandha x'taqsam hidma ta' l-importazzjoni jew l-esportazzjoni waħda jew iktar, imma li jitqajmu mill-istess sitwazzjoni waħda u l-istess waħda speċjali, hu inqas minn 50 000 ECU”.

9. L-Artikolu li ġej 906a hu mdahhal:

*“L-Artikolu 906a*

Meta, f'kull hin fil-proċedura pprovduta fl-Artikoli 906 u 907, il-Kummissjoni taħseb li tiehu kull deċiżjoni li mhix favorevoli lejn l-applikant għall-hlas lura jew rinunzja, għandha tikkomunika l-oġġezzjonijiet tagħha lilu/lilha bil-miktub, flimkien ma' kull dokument li fuqu tibbaża dawk l-oġġezzjonijiet. L-applikant għall-hlas lura jew rinunzja għandu j(t)esprimi l-fehma tiegħu/tagħha bil-miktub f'kull perjodu ta' xahar mid-data li fiha l-oġġezzjonijiet kienu ntbagħtu. Jekk hu/hi ma j/tagħtix il-fehma tiegħu/tagħha fi

żmien dak il-perjodu, hu/hi għandu/ha j/tiġi meqjus/a li kien/et injora/t id-dritt li j/tesprimi kull pożizzjoni”.

10. L-Artikolu 907 hu emendat kif ġej:

(a) Fl-ewwel u t-tieni sentenzi tat-tieni paragrafu, il-kliem “sitt xhur” huma sostitwita bil-kliem “disa' xhur”.

(b) Il-paragrafu li ġej hu miżjud:

“Meta l-Kummissjoni tkun ikkomunikat l-oġġezzjonijiet tagħha lill-applikant għall-hlas lura jew rinunzja, b' mod konformi mal-Artikolu 906a, il-limitu ta' disa' xhur għandu jiġi estiż b'kull perjodu ekwivalenti għal dak bejn id-data li fiha l-Kummissjoni bagħtet l-oġġezzjonijiet u d-data li fiha rċeviet it-twegiba tal-parti interessata jew, fl-assenza ta' kull twegiba, id-data ta' l-iskadenza tal-perjodu li kien mogħti lilu/lilha biex j/tagħti l-fehma tiegħu/tagħha”.

11. L-Anness 37 hu emendat b'mod konformi ma' l-Anness I ta' hawnhekk.

12. L-Anness 38 hu emendat b'mod konformi ma' l-Anness II ta' hawnhekk.

13. L-Anness 87 hu emendat b'mod konformi ma' l-Anness III ta' hawnhekk.

*L-Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fis-seba' jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Il-Punti 11 u 12 ta' l-Artikolu 1 għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar 1999.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membru kollha.

Magħmul fi Brussel, fid-29 ta' Lulju 1998.

*Għall-Kummissjoni*

Mario MONTI

*Membru tal-Kummissjoni*

## L-ANNEX I

L-Anness 37 hu emendat kif ġej:

1. In-noti li jservu ta' spjega fit-titolu II, it-taqsimiet A u Ċ għall-kaxxa numru 44 huma supplimentati bil-paragrafi li ġejjin:

"Mill-1 ta' Jannar 1999, id-dikjarazzjonijiet magħmula fl-Istati Membri li jagħtu l-opportunità lill-operaturi li jagħzlu li jużaw l-unità ta' l-euro għall-iffissar tad-dikjarazzjonijiet doganali tagħhom għandhom jinkludu, f'din il-kaxxa, preferibbilment fis-subdiviżjoni fir-rokna tan-naha t'isfel tal-lemin, kull indikatur ta' l-unità tal-valuta, l-unità nazzjonali jew l-unità euro, wżata.

L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li dan l-indikatur jiġi mdahħal biss fil-kaxxa numru 44 għall-ewwel oġġett tal-merkanzija tad-dikjarazzjoni. F'dan il-każ, l-informazzjoni tkun meqjusa valida għall-oġġetti kolha tajba tal-merkanzija tad-dikjarazzjoni. Dan l-indikatur jiġi kkonstitwit bil-kodiċi tal-valuta iso-alpha-3 (ISO 4217)".

2. L-ewwel paragrafu tan-nota ta' tifsir fit-titolu II, it-taqsimi A, għall-kaxxa 46 hu sostitwit bit-test li ġej:

"Dahħal il-valur statistiku espress fl-unità tal-munita li l-kodiċi tiegħu jista' jidher fil-kaxxa numru 44, jew, fl-assenza ta' dan il-kodiċi fil-kaxxa numru 44, fil-munita ta' l-Istat Membru fejn il-formalitajiet ta' l-esportazzjoni huma mitmuma, b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Komunità fis-sehħ".

3. In-nota li tfisser fit-titolu II, it-taqsimi A għall-kaxxa numru 47 hi mitmuma bil-paragrafu li ġej li hu mdahħal wara t-test kurrenti.

"L-ammonti f'din il-kaxxa huma espressi fl-unità tal-munita li l-kodiċi tagħha jista' jidher fil-kaxxa numru 44, jew, fl-assenza ta' dan il-kodiċi fil-kaxxa numru 44, fil-munita ta' l-Istat Membru fejn il-formalitajiet ta' l-esportazzjoni huma mitmuma".

4. In-nota li tfisser fit-titolu II, it-taqsimi Ċ għall-kaxxa numru 45 hi mitmuma bil-paragrafu li ġej li hu mdahħal wara t-test kurrenti:

"L-ammonti f'din il-kaxxa huma espressi fl-unità tal-munita li l-kodiċi tagħha jista' jidher fil-kaxxa 44, jew fl-assenza ta' dan il-kodiċi fil-kaxxa 44, fil-munita ta' l-Istat Membru ta' destinazzjoni".

5. L-ewwel paragrafu tan-nota li tfisser fit-titolu II, it-taqsimi Ċ, għall-kaxxa numru 46 hu sostitwit bit-test li ġej:

"Dahħal il-valur statistiku espress fl-unità tal-munita li l-kodiċi tagħha jista' jidher fil-kaxxa numru 44, jew, fl-assenza ta' dan il-kodiċi fil-kaxxa numru 44, fil-valuta ta' l-Istat Membru ta' destinazzjoni, b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Komunità fis-sehħ".

6. In-nota li tfisser fit-titolu II, it-taqsimi Ċ għall-kaxxa numru 47 hi mitmuma bil-paragrafu li ġej li hu mdahħal wara t-test kurrenti:

"L-ammonti f'din il-kaxxa huma espressi fil-unità tal-munita li l-kodiċi tagħha jista' jidher fil-kaxxa numru 44, jew, fl-assenza ta' dan il-kodiċi fil-kaxxa numru 44, fil-munita ta' l-Istat Membru ta' destinazzjoni".

---

*L-ANNEX II*

L-Anness 38 hu emendat kif ġej:

In-nota li tfisser dan mal-kaxxa numru 22 (il-munita tal-fattura) hi sostitwita b' li ġej:

“Il-munita tal-fattura għandha tiġi murija permezz tal-kodiċi tal-valuta ISO alpha-3 (ISO 4217).

Madanakollu, l-Istati Membri jistgħu jibqgħu jużaw il-kodiċi ta' tliet numri ġeonomenkaturali adottati bis-saħħa ta' l-Artikolu 9 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1172/95 <sup>(1)</sup>

---

<sup>(1)</sup> ĠU L 118, tal-25.5.1995, p. 10.”

---

## L-ANNEX III

Il-punt li ġej hu miżjud ma' l-Anness 87:

	Kolonna 1	Kolonna 2
Ordni Nru	Merkanzija li l-process taghha taht il-kontroll doganali hu awtorizzat	L-ipproċessar li jista' jitwettaq
"18	Kull tip elettroniku ta' komponenti, partijiet, assemblaġġi (inklużi sub-assemblaġġi), jew materja (kemm jekk elektronika jew le), li huma essenzjali għall-ezekuzzjoni tat-thaddim elettroniku tal-prodott ipproċessat	<p>L-ipproċessar għal prodotti tat-teknoloġija tal-informatika li jaqgħu fi hdan:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. kull subintestatura NM li tinstab fl-iskeda: 'KE-ITA CXL' tad-Deciżjoni tal-Kunsill 97/359/KE (*) meta kull eżenzjoni mid-dazju jopera fid-data ta' awtorizzazzjoni, jew</li> <li>2. kull subintestatura NM prevista fl-Artikoli 1, 2 jew 3 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2216/97 (**) meta sospensjoni awtonoma ta' dazju topera fid-data ta' l-awtorizzazzjoni</li> </ol> <hr/> <p>(*) ĠU L 155, tat-12.6.1997, p. 1 (il-Ftehim dwar it-Teknoloġija ta' l-Informatika).</p> <p>(**) ĠU L 305, tat-8.11.1997, p.1."</p>